

LEVANTAMENTO SOBRE A SITUAÇÃO ATUAL DAS POPULAÇÕES INDÍGENAS NO BRASIL.- Ficha padrão -INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO

1. Esta é uma ficha padrão utilizada para registrar as informações básicas a respeito da situação atual dos grupos indígenas no Brasil. Compõe-se de 7 questões divididas nos seguintes ítems : nome do grupo, língua, localização, população, tutela/assistência, educação, saúde (+), situação da terra e subsistência.
2. A ficha padrão foi feita para abranger todos os grupos indígenas que vivem no país, em regiões e em condições de vida bastante diferentes. Portanto, o colaborador (aquele que preencher a ficha) deverá adaptá-la à realidade concreta do grupo indígena e ao seu conhecimento. Assim, cada colaborador deve sentir-se à vontade para devolver a ficha sem responder todas as questões, ou para acrescentar informações que julgue necessárias.
3. IMPORTANTE : Cada ficha padrão deve ser preenchida sempre que possível para cada grupo local ou aldeia. Ou seja, nos casos de um mesmo grupo indígena que vive em mais de uma aldeia - grupo local - o colaborador deve deixar claro sobre qual delas esta fornecendo informações. Isto não exclui a possibilidade do colaborador dar informações gerais sobre o grupo todo, ou sobre aldeias/grupos lá cais do mesmo grupo indígena.
4. Caso os espaços deixados em branco para as respostas não sejam suficientes, utilizar verso das folhas.

Dados Pessoais do ColaboradorNome : Ellen B. BassoEndereço : Department of Anthropology, Univ. of Arizona, Tucson, Arizona 85721CEP : _____ Cidade : _____ Estado : USAProfissão : anthropologist Há quanto tempo conhece o grupo indígena ? 15 yrs

Atividade exercida junto ao grupo indígena :

research Qual(ais) grupo local(ais) ou aldeia(s) conhecemelhor ? Kalapalo village of AifaData de preenchimento da ficha : February 23, 1981

ENDEREÇO PARA RESPOSTAS : "Levantamento sobre a situação atual das populações

Indígenas no Brasil".

Caixa Postal 54.007

01000 São Paulo SP Brasil

COD.

-1-

NOME DO GRUPO

1. Nome pelo qual o grupo é mais conhecido : Kalapalo
 2. Grupo local / Aldeia (Ver ítem nº 3 das "Instruções para o preenchimento"):
Aifa, Alto-Xingu
 3. Outros nomes do grupo :
-

LÍNGUA

4. Que língua o grupo fala ? Carib
 5. Existem no grupo índios que falem português ? Precisar sexo e idade dos que falam português :
7 men, one woman (all adult)
 6. Que tipo de português falam (Preencher com X) :
 falam o português regional fluentemente
 falam o português regional não fluentemente
 7. Todo o grupo fala a sua língua ? Quem não fala ? Precisar sexo e idade dos que não falam a língua original :
Everyone speaks Carib
 8. Que outras línguas (indígenas ou não) são difundidas no grupo ? Quem fala estas línguas ? Precisar sexo e idade dos que falam esta(s) língua(s) e em que situações ou ocasiões estas línguas são usadas :
three adults speak dialects of the Aruak language (when in contact with persons from groups speaking those languages).
 9. Entre eles, os índios dessa aldeia, que língua falam ?
Carib
-

LOCALIZAÇÃO

10. Município : _____ Estado : Mato Grosso-do-Norte

11. Referências geográficas gerais (rios limitrofes, acidentes geográficos vizinhos, etc.):

Parque Nacional do Xingu
Lagoalipa, to the east of Rio Culuene, other settlements at Lagoa Kuse, to south of Ipa, and Lagoa Kagayayanha, to north of Ipa (the latter are both dry-season settlements)

CÓD.

- 2 -

11. (cont.)

12. Referencias geográficas sobre a localização da aldeia (Se na floresta, no cerrado, beira de rio, etc.):

, cerrado/matta

POPULACAO (Lembre-se que é a população, sempre que possível, por aldeia ou grupo local). (as of August, 1980)

13. População atual total, por faixa de idade e sexo :

Sexo Masculino:	<u>87</u>	Homens Adultos :	<u>52</u>
Sexo Feminino :	<u>82</u>	Mulheres Adultas :	<u>51</u>
Total :	<u>169</u>	Crianças Masc. :	<u>35</u>
		Crianças Femin.	<u>31</u>
		Total :	<u>169</u>

(Obs.: esta questão pode ser respondida utilizando-se o modelo dos formulários da FUNAI)

14. Os dados de população da pergunta anterior foram obtidos por quem?

15. Existem indivíduos ou famílias deste grupo que estejam desaldeados ?
Dar uma idéia de quantos são e onde estão :

no

CÓD.

3

16. Existem informações da população do grupo para os anos anteriores ?
Quais ? (Citar total, data e fonte):

spring, 1968: 109 persons; counted by me in the field

17. Dar o formato da aldeia, número de casas, número médio de moradores por habitação, o tipo de construção empregado (se é o tradicional do grupo ou é o modelo regional); Dê também uma descrição do tipo de material usado para a construção. (Se facilitar, pode-se desenhar)

Typical Alto-Xingu circular village with 14 houses, average no. of residents per house is 12, ranging from five through about twenty-seven. Construction both traditional thatch roof and sides, with the exception three houses built with mud walls.

CÓD.

4.

TUTELA E ASSISTENCIA

18. O grupo é atendido pela FUNAI ? Como ? Se houver Posto Indígena citar o nome e descrever as instalações, equipamentos, pessoal, atividades desenvolvidas, etc.

The area is administered by FUNAI, but without any intensive relations between FUNAI personnel and inhabitants of the area. The Posto Indigena consists of an airstrip, radio shack, quarters for post personnel and guests, cook house, and a clinic/pharmacy. The latter is the only permanently functioning institution maintaining regular contacts in the villages themselves, through occasional visits by nurses to seriously ill people in those places.

CÓD.

5

19. Existem projetos da FUNAI na área ?Mencione os projetos em execução e os planejados. Descreva brevemente : quando começaram, instalações, verbas, pessoal, tipo de atividade, participação dos índios, etc.

There is talk of a plan for a school, but this has not materialized since 1978. Otherwise, FUNAI has virtually no projects other than to administer what the Indians themselves have initiated, especially, sale of handicrafts in FUNAI stores made especially by Kamaiura and TXICAO. The Kalapalo do not participate in those activities.

20. Outros projetos em andamento na área indígena (Por exemplo geridos pela própria comunidade indígena e outros).

Continual improvement of locally built trails and bridges, planting of extensive gardens away from villages, all locally planned and enacted.

CÓD.

21. Missões religiosas. O grupo tem algum tipo de relação com missionários religiosos ? ()Sim ()Não
22. Em caso afirmativo, descrever qual(ais) a(s) Missão (ões)e o tipo de atividade que exerce :
(Igreja a que pertence, ordem religiosa, nº de missionários, instalações da missão, se fazem visitas e/ou tem base na área indígena, tipo de trabalho que executam, etc.)
23. Além da FUNAI e das Missões religiosas, existem outros grupo ou entidades que apoiam/auxiliam este grupo indígena? ()Não ()Sim. Como ?

group from the School of Medicine, University of São Paulo

CÓD.

7.

EDUCAÇÃO

(Obs. : Sabendo-se que cada grupo indígena possui seu próprio sistema de educação, este ítem deseja saber algumas informações sobre as escolas para índios - FUNAI e/ou Missões- ou escolas para a população brasileira regional e que os índios frequentem).

24. Há escola(s) para os índios na IMissão, Posto ou aldeia ?Dar uma breve descrição das instalações :

there are none.

25. Desde quando há escola(s) no local ?Por iniciativa de quem ?

A school was begun when Olympio Serra was director of the park, but this was subsequently discontinued.

26. Os índic frequentam escolas juntamente com a população regional local ? ()Sim (x)Não. Onde ?

27. Descreva brevemente as características e o funcionamento da escola que os índios mais frequentam atualmente .

- Quem ensina (especificar se existem índios monitores/professores ou auxiliares e qual a sua formação):

- Horário de funcionamento :

- Continuidade do funcionamento :

CÓD.

-8-

(27. cont.)

- o ensino é monolingue ou bilingue ?
- número aproximado de alunos (dar o sexo e a idade)
- qual as matérias ensinadas ?

SAÚDE

28. De hoje, há um ano atrás, quantas crianças nasceram ?
Ocorreu alguma complicação nestes partos ? Não () Sim ()
O que ?.....
29. Onde são feitos os partos ? Hospital () Domicilio () Outro ()
Especifique.....
- Quem faz os partos ? () Pessoa da família (Dar o parentesco com os pais da criança).
() Médico
() Atendente
() Outros (Especificar): all.local.women.assist
30. Praticam alguma forma de controle de natalidade ? () Não () Sim
Como ? ..post-partum.taboos,.abortions.....
Praticam o infanticídio ? () Não () Sim; Quando ? ..unmarried.women,... when a woman has a nursing child and cannot induce abortion.
31. Até que idade as crianças mamam no peito ? ..3-4.years.....
32. De hoje, há um ano atrás, quantas pessoas morreram ? ..! (bet.1978-80).
- Tiveram assistencia médica antes da morte ? () Não () Sim
- Quem a prestou ? .local.specialists.....
- De que morreram estas pessoas e que idade tinham ?
malaria, woman about 25 years old.
- Quais as causas de morte mais frequentes ?
malaria
33. Quais as doenças mais frequentes nas crianças (em ordem decrescente)?
malaria, influenza,phneumonia
Quais as doenças mais frequentes nos adultos (em ordem decrescente)?
malaria, influenza

CÓD.

-9-

33. (cont.)

34. Existe profissional de saúde trabalhando na área ? () Não () Sim
 Que formação tem ? nurses and occasional student-doctors
 Há quanto tempo trabalha na área ? Quem paga ?
 Only one has worked for a considerable period of time in area
- A equipe volante da FUNAI presta assistencia na área ? () Não () Sim
 Com que frequencia ? .. yearly
 Como é o seu relacionamento com a população ?
 are competent and able ,but typical medical aloofness, concerned more
 with growth study than medical assistance (other than vaccinations)
 - Existem outras entidades prestadoras de serviço de saude ? () Não () Sim
 Especifique : TB group, highly incompetent and arrogant group
- No último ano, quantas pessoas foram encaminhadas para internação ?
 three
- Para que hospitais foram encaminhados ? ... Brasilia, Sao Paulo
- Quais foram os diagnósticos feitos ? information never received by patients
35. Quais as vacinações realizadas na população indígena (Marcar com X)

Quando e por quem foram realizadas ?

	ANO	Por quem
(<input checked="" type="checkbox"/>) Sabin para poliomielite	1980	Sao Paulo
(<input type="checkbox"/>) BCG para tuberculose	
(<input type="checkbox"/>) Tríplice para crupe, tétano e tosse comprida	
(<input type="checkbox"/>) Sarampo	
(<input checked="" type="checkbox"/>) Anti-variólica	1980 .(?)	Sao Paulo

- Quantas pessoas foram, aproximadamente, vacinadas ?
 most children not formerly vaccinated, but group visited only one place.
 - Existe registro destas vacinações no Posto, Missão ou aldeia ?
 () Sim () Não (Marcar com um X)
 Existem fichas médicas individuais ? () Não () Sim. Como é o modelo ?

36. Existe água potável em abundância ? () Não () Sim

- É dado algum tratamento aos excretos ? () Não () Fossa () Enterram
- É feita a borrificação anti-malaria com inseticida ? () Não () Sim
 Quantas vezes ? pre-1978 (not between 1978-80)

37. Assinale os medicamentos existentes no local (Marcar com X)

CÓD.

-10-

(cont.)

37. Assinalar os medicamentos usados :

- | | |
|----------------------|--|
| (x) Analgésicos | (x) Alcool |
| (x) Antibióticos | (x) Vermífugos |
| (x) Antifungicos | (x) Material curativo |
| (x) Antihistamínicos | (x) Outros - Especificar
anti-malarials |

- Quais os medicamentos que mais fazem falta ?.....
anti-biotics and anti-malarials, also anti-vermials

38. Os índios tem livre acesso aos medicamentos e remédios ? (x) Não ()

Sim (). Quem administra os medicamentos ?....nurse at post.....

Administration of medicines often careless and experimental

39. Existe pajé ou xamã atuante ? () não (x) Sim

- Para que problemas ele dispõe de tratamento ? Qual o tipo de tratamento empregado ?
shamanistic curing in conjunction with herbal treatments

- É feita distinção entre doença de branco e doença de branco ?

yes, but all treatments are suitable to all illnesses

- Qual a relação do pajé, feiticeiro ou xamã com o pessoal encarregado da medicina profissional e vice-versa ?....no special relationship,..... either positive or negative

Observação :

Existe algum ponto importante no campo de saúde que não tenha sido abordado neste questionário ? Por favor se sinta à vontade para completar o que julgar necessário :

There should be some training of para-medical personnel in the villages, particularly in the administration of antimalarials and antiparasitic drugs (fungicides, antivermials, etc.). There is very little information given to patients about their illnesses, and practically no follow-up.

Authorizations from FUNAI are needed before critically ill people can be flown out of the Xingu, involving delay and often unnecessary deaths. People flown to hospitals often exposed to illness which are introduced into the area, e.g. chickenpox brought from Brasilia by a Kuikuro patient in 1979.

SITUAÇÃO DA TERRA

40. Qual a extensão da área efetivamente ocupada pelo grupo indígena, de acordo com seus usos e costumes e tradições ?(Importante : dar a extensão e os limites, levando em consideração as áreas da aldeia, das roças, dos campos de caça, pesca, área de coleta e demais perambulações).

ct E

Parque Nacional do Xingu in general

41. Situação jurídica (legal) e extensão da área (marcar com X):

Extensão

- () Sem nenhuma providencia
() Interditada
(X) Delimitada but not really controlled in a southern or northern limits.
() Demarcada parcialmente
() Demarcada totalmente

(Obs.: No caso de área demarcada, citar nº, data e histórico do decreto)

42. Dê um breve histórico da ocupação da área pelo grupo indígena :

Until about 1961, the Kalapalo occupied an area to the south of their present settlements, a region consisting of lands to the south of present Kuikuro territory, on the west side of the Culuene river. Since 1961 they have occupied lands to the north of this territory, on the east side of the Culuene. The old territory is still used for gathering and some planting of crops, however. Since 1961 the Kalapalo have continuously expanded the actual amount of territory in active use for settlements, rocas, fishing and hunting/gathering; this effective expansion has included building two dry-season auxiliary settlements, one to the south of the current village, another to the north. In each of these, families have made large plantings of manioc, cotton and other crops. This suggests some degree of land pressure around the main settlement caused by population growth.

66.

12.

42. (cont.)

43. A área indígena esta invadida, intrusada ? ()Não ()Sim. Dê uma breve descrição de quem esta invadindo, desde quando e a extensão da invasão :

The southern region is occupied by various ranches. Territory in the north is increasingly subjected to incursions by FABcattle and FAB operations in general. This occurs each year. In the first case, fields have been destroyed by cattle (area of Lake Kagayananan) and in the second, deterioration of riverine habitat by cadet training operations.

CÓD.

13.

44. Houve conflitos entre índios e invasores ? Dê um breve histórico, principalmente para os últimos 10 (dez) anos :

Complaints have been made to FAB personnel and to the directors of the Park, but without any results; the situation has worsened in the last three years.

45. Existem projetos de desenvolvimento econômico na região (em execução ou planejados) que afetam direta ou indiretamente o grupo indígena ?
(Marcar com X)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Colonização | <input type="checkbox"/> Extrativismo vegetal e animal |
| <input type="checkbox"/> Mineração | <input type="checkbox"/> Estrada |
| <input type="checkbox"/> Agricultura | <input type="checkbox"/> Energia (Hidroelétricas) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Pecuária | |
| <input type="checkbox"/> Outros «especificar» : _____ | |

46. Descreva brevemente o(s) tipo(s) de projeto(s), mencionando quando começaram, tamanho, tipo de empresa, investimentos, e como afetam a vida do grupo indígena direta ou indiretamente.

FAB cattle operations

CÓD.

JH.

46. (cont.)

47. Cite os núcleos regionais de população brasileira com os quais o grupo indígena mantém relações e mencione brevemente o tipo e a frequencia do relacionamento (com fazendas, acampamentos, vilas, cidades, etc.):

fazendas to the south (rarely); FAB base (yearly) in each case to work/trade for goods not available from FUNAI

CÓD.

48. Descreva as relações do grupo indígena local com outras aldeias do mesmo grupo (visitas, casamentos, trocas econômicas e cerimoniais, conflitos, guerras, etc.)

Intense but always peaceful contacts with other groups in Parque Nacional do Xingu; and of all types listed above.

49. Descreva as relações do grupo indígena com outros grupos indígenas (casamentos, visitas, trocas econômicas e cerimoniais, conflitos, guerras, etc.)

(see above) There is a very complex system of interaction between villages in this society, which is increasingly including groups formerly not included (Cayabi and Kayapo).

SUBSISTENCIA

50. Fontes de subsistencia (numerar por ordem de importancia):

(3) Caça (2) Pesca (1) Coleta (1) Agricultura

51. Principais produtos agrícolas. Citar e numerar por ordem de importancia :

manioc, starch and soup; corn; squash, chili peppers, beans, peanuts, sweet potato, sugar cane, pineapples, papaya, bananas, etc.

52. Principais produtos da pesca. Citar e numerar por ordem de importancia :

all types of fresh fish.

53. Principais produtos da coleta. Citar e numerar por ordem de importancia :

wild fruit, palm materials, various woods, resins

54. Principais produtos da caça. Citar e numerar por ordem de importancia :

monkey, birds

55. Principais produtos do artesanato. Citar e numerar por ordem de importancia : hammocks, baskets, featherwork, bow and arrows, mats, etc.

56. Dos produtos citados destacar o(s) principal(ais) e descrever brevemente como são produzidos e para quem (para consumo próprio/para troca ou comercialização). Nesta resposta considerar apenas o que é produzido dentro da área indígena, pelo próprio grupo.

all objects made for own use; very sporadic production of arrows and mats for trade with FAB. In general, old objects formerly in personal use traded at FAB base.

CÓD.

.17.

56. (cont.)

57. Do(s) produto(s) principal(ais) produzido(s) para vender explicar como é feita a comercialização. Quem são os intermediários ?

There are no intermediaries in trade with FAB.

CÓD.

.18.

58. O grupo indígena, ou parte de seus membros, trabalha para fora, isto é serve de mão de obra ? Em que atividades ? De que idéia do número, sexo e idade dos que trabalham para fora. Quais as condições do trabalho ?

no

59. Existe algum aspecto importante que não foi possível registrar nas respostas anteriores ? Qual ?

Obrigado pela colaboração !